

**WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG FÜR DIE ZULASSUNG ZUR DREIJÄHRIGEN SONDERAUSBILDUNG IN ALLGEMEINMEDIZIN BEZOGEN AUF DIE JAHRE 2021-2024 (IM SINNE DES LANDESGESETZES VOM 15. NOVEMBER 2002, NR. 14, IN GELTENDER FASSUNG)****Art. 1  
Allgemeine Bestimmungen**

1. Gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Zulassung zur dreijährigen Sonderausbildung in Allgemeinmedizin, bezogen auf die Jahre 2021-2024 für 30 Ausbildungsstellen ausgeschrieben. Daran können Interessierte teilnehmen, die im Besitz des Doktorates in Humanmedizin oder eines Ausbildungsnachweises für die ärztliche Grundausbildung sind, der im Anhang V Nummer 5.1.1 der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen angeführt ist.

2. Gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, müssen die Ärztinnen und Ärzte, die in den Lehrgang aufgenommen werden, den Nachweis erbringen, dass sie imstande sind, dem Unterricht sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache zu folgen und somit beide Sprachen beherrschen. Wer nicht einen der Nachweise laut Artikel 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, bezogen auf das Niveau C1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GERS) besitzt, muss die angemessenen Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch im Rahmen einer eigenen Prüfung zur Feststellung der Sprachkenntnisse gemäß Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 20. Oktober 2003, Nr. 46, nachweisen.

3. Der Nachweis laut Artikel 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, bezogen auf das Niveau C1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GERS) oder die Bestätigung über die bestandene Prüfung zur Feststellung der vorgesehenen Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache für die Teilnahme an

**BANDO DI CONCORSO PER L'AMMISSIONE AL CORSO TRIENNALE DI FORMAZIONE SPECIFICA IN MEDICINA GENERALE RELATIVO AGLI ANNI 2021-2024 (AI SENSI DELLA LEGGE PROVINCIALE 15. NOVEMBRE 2002, N. 14, E SUCCESSIVE MODIFICHE)****Art. 1  
Disposizioni generali**

1. Ai sensi dell'articolo 1 della Legge Provinciale del 15 novembre 2002, n. 14, articolo 1, è indetto un concorso pubblico per esami per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale relativo agli anni 2021-2024 per 30 posti di formazione. Possono partecipare persone interessate con diploma di laurea in medicina e chirurgia, oppure con un titolo di formazione medica di base ai sensi dell'allegato V, n. 5.1.1, della Direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali.

2. Ai sensi dell'art. 6 della legge provinciale del 15 novembre 2002, n. 14, i medici, al fine di essere ammessi, devono dimostrare di essere in grado di seguire le lezioni sia in lingua italiana che in lingua tedesca e di conoscere pertanto entrambe le lingue. Coloro che non sono in possesso di uno degli attestati di cui all'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, riferiti al livello C1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCERL), devono sostenere un esame di accertamento delle competenze linguistiche in italiano e in tedesco, in base all'articolo 3 del decreto del Presidente della Provincia 20 ottobre 2003, n. 46.

3. L'attestato di cui all'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, riferito al livello C1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCERL), oppure l'attestazione di superamento dell'esame di accertamento delle previste competenze linguistiche dell'italiano e del tedesco per la partecipazione alla formazione specifica in

der Sonderausbildung in Allgemeinmedizin muss bis spätestens 12.00 Uhr des Vortages der Aufnahmeprüfung im Amt für Gesundheitsordnung einlangen. Ansonsten kann eine Zulassung zur besagten Wettbewerbsprüfung nicht erfolgen.

4. Die vorliegende Ausschreibung für die Sonderausbildung in Allgemeinmedizin sieht die Frist für die Einreichung der Zulassungsgesuche, den Prüfungstermin sowie den Termin für den Ausbildungsbeginn vor.

5. Die Rangordnung wird aufgrund der Punkte in der schriftlichen Prüfung erstellt.

6. Die Ausbildung erfolgt am Institut für die Sonderausbildung in Allgemeinmedizin an der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe, in den Einrichtungen des Südtiroler Sanitätsbetriebes, sowie in den vertragsgebundenen Praxen der Allgemeinmedizin und der Kinderärztinnen und Kinderärzte freier Wahl. Die Zuweisung erfolgt durch die Organisation, die mit der Durchführung der Ausbildung betraut ist.

### **Art. 2 Verpflichtung zur Dienstleistung**

1. Im Sinne des Artikels 8 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 20. Oktober 2003, Nr. 46, in geltender Fassung, sowie gemäß Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 11. Oktober 2016, Nr. 1098, müssen Ärztinnen und Ärzte, welche mit Landesstipendium die Sonderausbildung in Allgemeinmedizin absolviert haben, – innerhalb von fünf Jahren nach Erlangung des entsprechenden Nachweises – für drei Jahre die Tätigkeit als Allgemeinmedizinerinnen oder Allgemeinmediziner in der Provinz Bozen ausüben, und zwar freiberuflich oder im Angestellten-verhältnis sowie in den Formen und Diensten, in denen diese Tätigkeit vorgesehen ist.

2. Damit das Landesstipendium gewährt werden kann, müssen sich die Ärztinnen und Ärzte schriftlich zur Dienstleistung laut Absatz 1 verpflichten.

### **Art. 3 Verpflichtung zur Rückzahlung der finanziellen Zuwendungen**

1. Im Sinne des Artikels 9 des Dekretes des

medicina generale deve pervenire all'Ufficio ordinamento sanitario entro le ore 12.00 del giorno prima dell'esame di ammissione, pena la non ammissione a detto esame di concorso.

4. Il presente bando per l'ammissione alla formazione specifica in medicina generale prevede la data per la consegna delle domande di ammissione, la data per l'esame di ammissione e la data per l'inizio della formazione.

5. La graduatoria viene stabilita sulla base del punteggio conseguito nella prova scritta.

6. La formazione avviene nel Centro di formazione specifica in medicina generale presso la Scuola provinciale superiore di sanità, nelle strutture dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nonché negli ambulatori convenzionati di medicina generale e dei pediatri di libera scelta. L'assegnazione è effettuata dall'istituzione incaricata dell'organizzazione della formazione.

### **Art. 2 Obbligo alla prestazione di servizio**

1. Ai sensi dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Provincia 20 ottobre 2003, n. 46, e successive modifiche, nonché ai sensi dell'allegato A della deliberazione della Giunta provinciale 11 ottobre 2016, n. 1098, i medici che hanno svolto la formazione specifica in medicina generale con una borsa di studio della Provincia devono prestare – entro cinque anni dal conseguimento del relativo diploma – l'attività di medico di medicina generale per tre anni, come liberi professionisti o lavoratori dipendenti, nel territorio della provincia di Bolzano, nelle forme e presso i servizi in cui tale attività è prevista.

2. Ai fini della concessione della borsa di studio, i medici devono confermare per iscritto di accettare l'obbligo di servizio di cui al comma 1.

### **Art. 3 Obbligo alla restituzione degli emolumenti percepiti**

1. Ai sensi dell'articolo 9 del decreto del

Landeshauptmanns vom 20. Oktober 2003, Nr. 46, in geltender Fassung, müssen Ärztinnen und Ärzte in Allgemeinmedizin den Gesamtbetrag der während der Ausbildungszeit erhaltenen finanziellen Zuwendungen zuzüglich der gesetzlichen Zinsen ab dem Zeitpunkt der jeweiligen Auszahlung bis zur tatsächlichen Rückzahlung in folgenden Fällen rückerstatten:

a) bei gänzlicher oder partieller Nichterfüllung der Verpflichtung laut Artikel 8 Absatz 1, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 20. Oktober 2003, Nr. 46, in geltender Fassung;

b) bei Abbruch der Ausbildung und in den anderen vom Artikel 17 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, in geltender Fassung, vorgesehenen Fällen.

#### **Art. 4**

#### **Zulassungsvoraussetzungen**

1. Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen erforderlich:

- a) das Doktorat in Humanmedizin bzw. der Besitz eines Ausbildungsnachweises für die ärztliche Grundausbildung gemäß Anhang V Nummer 5.1.1 der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen;
- b) die Befähigung zur Ausübung des Arztberufes (Staatsprüfung – Kandidatinnen und Kandidaten aus den europäischen Mitgliedsländern müssen das gemäß Anlage A des gesetzvertretenden Dekrets vom 17. August 1999, Nr. 368, vorgesehene Befähigungsdiplom vorweisen);
- c) die Eintragung in das Berufsalbum der Ärzte- und Zahnärztekammer in Italien bis spätestens zum Kursbeginn;
- d) die leserliche und vollständige Abfassung des Gesuchs nach der dieser Ausschreibung beigelegten Vorlage;
- e) nicht angeklagt bzw. keiner strafrechtlichen Verurteilung unterzogen worden zu sein;
- f) ein Alter von nicht mehr als 61 Jahren.

2. Die Bewerber und Bewerberinnen müssen bei Ablauf der Frist für die Abgabe der Zulassungsgesuche zum Wettbewerb im Besitz der genannten Voraussetzungen sein.

#### **Art. 5**

Presidente della Provincia 20 ottobre 2003, n. 46, e successive modifiche, i medici di medicina generale devono restituire l'intero importo degli emolumenti percepiti durante il periodo di formazione e gli interessi legali dalla data della singola erogazione fino alla data dell'effettiva restituzione in caso di:

a) inadempimento totale o parziale dell'obbligo di cui all'articolo 8, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 20 ottobre 2003, n. 46, e successive modifiche;

b) interruzione della formazione e nelle altre ipotesi previste dall'articolo 17, comma 4, della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, e successive modifiche.

#### **Art. 4**

#### **Requisiti per l'ammissione**

1. Per l'ammissione al concorso è necessario il possesso dei seguenti requisiti:

- a) laurea in medicina e chirurgia oppure un titolo di formazione medica di base ai sensi dell'allegato V, n. 5.1.1 della Direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali;
- b) abilitazione all'esercizio della professione medica (esame di Stato – i candidati e le candidate degli stati membri dell'Unione europea devono consegnare il diploma di cui all'allegato A del decreto legislativo 17 agosto 1999, n. 368);
- c) iscrizione all'albo dell'Ordine dei medici e degli odontoiatri in Italia entro il termine previsto per l'inizio del corso;
- d) domanda di ammissione stesa in modo completo e leggibile secondo lo schema di domanda allegato a questo bando;
- e) non aver riportato condanne penali e non essere sottoposto a procedimenti penali;
- f) età non superiore ai 61 anni.

2. I candidati e le candidate devono essere in possesso dei suddetti requisiti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso.

#### **Art. 5**

## **Frist für die Einreichung der Gesuche**

1. Es ist folgende Frist für die Einreichung der Zulassungsgesuche zum Wettbewerb vorgesehen:
  - Die Gesuche für die Aufnahmeprüfung sind ab der Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung im Amtsblatt der Region bis spätestens 21. Juni 2021 um 12:00 Uhr einzureichen.

2. Ab dem Datum der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region ist die Ausschreibung dieses Wettbewerbes mit allen Anlagen auf der Homepage der Landesabteilung Gesundheit [www.provinz.bz.it/gesundheit](http://www.provinz.bz.it/gesundheit) abrufbar.

### **Art. 6 Zulassungsgesuch**

1. Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb muss gemäß beiliegendem Muster (Anlage B) auf stempelfreiem Papier abgefasst sein und innerhalb der im Artikel 5 festgelegten Frist bei der Landesverwaltung im Amt für Gesundheitsordnung in Bozen, Michael-Gamper-Straße 1, abgegeben oder mittels Einschreiben mit Rückantwort oder PEC eingereicht werden.

2. Als termingerecht eingereicht gelten auch jene Gesuche, die vor Ablauf der Frist laut Absatz 1 mittels Einschreiben mit Rückantwort abgeschickt worden sind.

3. Als Einreichtag des Gesuches gilt der durch den Datumsstempel des Amtes für Gesundheitsordnung bestätigte. Bei Anträgen, die mittels Einschreiben abgeschickt werden, ist hingegen der Datumsstempel des Annahmepostamtes maßgeblich. Auch diese Anträge erhalten bei ihrem Eingehen den Datumsstempel des Amtes. Gesuche, die nach der Frist laut Absatz 1 verschickt bzw. eingereicht werden, können nicht berücksichtigt werden.

4. Im Sinne des Artikels 5, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, muss den Einschreibesendungen mit Rückantwort die Kopie der gültigen Identitätskarte oder eines gleichwertigen Dokuments (Reisepass oder Führerschein) beigelegt werden.

5. Im Sinne des Artikels 5 des

## **Termine per la presentazione delle domande**

1. È previsto il seguente termine utile per la presentazione delle domande di ammissione al concorso:
  - Le domande devono essere presentate a partire dalla data di pubblicazione nel Bollettino ufficiale fino alle ore 12:00 del 21 giugno 2021.

2. A partire dalla data di pubblicazione l'Ufficio il bando di concorso e tutti gli allegati sono scaricabili sulla pagina web della Ripartizione provinciale salute [www.provincia.bz.it/salute](http://www.provincia.bz.it/salute).

### **Art. 6 Domanda di ammissione**

1. La domanda di ammissione al concorso redatta su carta libera ed in conformità allo schema esemplificativo (allegato B) ed indirizzata all'Amministrazione provinciale, Ufficio Ordinamento sanitario, Bolzano, via Canonico Michael Gamper 1, deve essere recapitata a mano o spedita tramite raccomandata con avviso di ricevimento oppure per posta elettronica PEC al citato Ufficio entro il termine perentorio di cui all'articolo 5.

2. Si considerano presentate in tempo utile anche le domande spedite come raccomandate con avviso di ricevimento entro il termine di cui al precedente comma.

3. La data di presentazione delle domande è confermata dalla data della protocollazione dell'Ufficio Ordinamento sanitario. Per quelle spedite a mezzo di raccomandata fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante, anche se vengono protocollate in un secondo momento dall'Ufficio ordinamento sanitario. Le domande spedite o consegnate dopo il termine indicato al comma 1 non verranno prese in considerazione.

4. Alle domande spedite tramite raccomandata con avviso di ricevimento deve essere allegata una fotocopia della carta di identità valida o di un documento identificativo equivalente (passaporto o patente), ai sensi dell'art. 5, comma 1 della Legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17.

5. Ai sensi dell'art. 5 della Legge provinciale

Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, verpflichtet sich die Bewerberin bzw. der Bewerber unter eigener Verantwortung all jene Erklärungen abzugeben, welche das beigefügte Gesuchsformular vorsieht.

6. Dem Antrag ist ein unterschriebener und aktueller Lebenslauf (nicht älter als 6 Monate) beizulegen.

7. Die Landesverwaltung übernimmt keine Verantwortung, wenn Mitteilungen verloren gehen, weil der Bewerber oder die Bewerberin die Anschrift ungenau angibt, oder weil der Bewerber oder die Bewerberin es unterlässt, der Verwaltung mitzuteilen bzw. verspätet mitteilt, wenn sich die im Ansuchen angegebene Anschrift ändert oder wegen allfälliger Fehlleitungen der Postverwaltung, die nicht der Landesverwaltung angelastet werden können. Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber oder die Bewerberin wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

8. Gemäß Absatz 5 und 6 des Artikels 5 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden einige Wettbewerbsgesuche stichprobenartigen Kontrollen unterzogen. Wird im Rahmen dieser Kontrolle festgestellt, dass die Erklärungen nicht der Wahrheit entsprechen oder dass gefälschte Unterlagen vorgelegt wurden, so bewirkt das, vorbehaltlich strafrechtlicher Sanktionen, den Ausschluss vom Verfahren. Wer den Aufforderungen zur Überprüfung der eingereichten Dokumentation nicht nachkommt, wird von der Teilnahme an den nächsten zwei Ausschreibungen ausgeschlossen. Im Zuge dieser Überprüfung erklärt sich der Antragsteller oder die Antragstellerin mit der Verarbeitung seiner oder ihrer persönlichen Daten im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196, einverstanden.

#### **Art. 7 Ausschluss vom Wettbewerb**

1. Außer den Bewerberinnen und Bewerbern, welche die im Artikel 4 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen, werden auch jene ausgeschlossen, deren Gesuche nicht vorschriftsmäßig sind:

- a) weil sie nicht fristgerecht eingereicht oder regel- oder formwidrig abgefasst wurden;
- b) weil die Erklärungen über den Besitz der

del 22 ottobre 1993, n. 17, la candidata ovvero il candidato ha l'obbligo di compilare, sotto la propria responsabilità, tutte l'accluso schema di domanda di ammissione in tutte le sue parti.

6. Alla domanda di ammissione va allegato un curriculum vitae firmato e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi.

7. L'Amministrazione provinciale non assume alcuna responsabilità per il caso di dispersione di comunicazione dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte dei candidati o delle candidate o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili all'Amministrazione provinciale stessa.

Domande pervenute oltre il termine stabilito a causa di disguidi postali, per colpa di terzi o per motivi di forza maggiore o caso fortuito, non saranno prese in considerazione e i candidati o le candidate saranno esclusi/escluse dal concorso.

8. Ai sensi del comma 5 e 6 dell'articolo 5 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, alcune domande saranno sottoposte a controlli a campione. Qualora dal controllo emerga la non veridicità delle dichiarazioni o la presentazione di falsa documentazione, fatta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali, ciò determina l'espulsione dal procedimento. Colui o colei che non si presenta all'invito di controllo, sarà escluso/a dalla partecipazione ai prossimi due bandi. In relazione a tali controlli il o la richiedente dá il suo consenso al trattamento dei propri dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

#### **Art. 7 Esclusione dal concorso**

1. Oltre che per difetto dei requisiti di cui al precedente articolo 4 sono esclusi dal concorso i o le concorrenti, le cui domande vengono riscontrate irregolari per:

- a) intempestività od irregolarità materiale o formale nella presentazione della domanda;
- b) omessa o incompleta dichiarazione del

- für die Zulassung zum Wettbewerb vorgeschriebenen Voraussetzungen ganz oder teilweise fehlen;
- c) weil einige oder sämtliche der für die Zulassung zum Wettbewerb erforderlichen Dokumente bzw. Ersatzerklärungen nicht eingereicht oder nicht vorschriftsmäßig (im Original oder als beglaubigte Kopie) vorgelegt bzw. erstellt wurden;
  - d) weil die Unterschrift auf dem Gesuch fehlt;
  - e) weil Falscherklärungen gemacht wurden;
  - f) weil der in Art.1, Absatz 2 und 3 dieser Wettbewerbsausschreibung angegebene Nachweis der Sprachen Deutsch und Italienisch fehlt.

### **Art. 8 Wettbewerbsprüfungen**

1. Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber werden gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, folgender Prüfung unterzogen:  
**Schriftliche Prüfung:** „Multiple choice-Test“ zu Themen aus der Allgemeinmedizin.
2. Die Abwesenheit bei der Prüfung bedingt den Ausschluss vom Wettbewerb.
3. Die Bewerber und Bewerberinnen müssen zur Prüfung mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

### **Art. 9 Prüfungskalender und Abwicklung der Prüfungen**

1. Vorgesehener Prüfungstermin:
  - Die **Prüfung** findet am **14. Juli 2021**, mit Beginn um 9:00 Uhr, in Bozen, statt. Der genaue Prüfungsort wird rechtzeitig bekannt gegeben.
3. Die Prüfungskommission kann für die Prüfung bis zu insgesamt 100 Punkte vergeben.  
Die Prüfung gilt als bestanden, wenn mindestens 60 Punkte erreicht werden.

### **Art. 10 Prüfungskommission – Rangordnung**

1. Die Prüfungskommission wird gemäß Art. 15 des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, in geltender Fassung ernannt.

possessione dei singoli requisiti necessari per l'ammissione al concorso;

- c) mancata presentazione, in tutto o in parte, dei documenti richiesti per l'ammissione al concorso o mancata presentazione degli stessi in una delle forme previste (in originale o in copia autenticata);
- d) mancanza della firma sulla domanda;
- e) dichiarazioni mendaci;
- f) mancanza della certificazione delle competenze linguistiche in italiano e in tedesco di cui all'art.1, comma 2 e 3 di questo bando di concorso.

### **Art. 8 Prove d'esame**

1. Ai sensi dell'articolo 14 della legge provinciale del 15 novembre 2002, n. 14, i candidati e le candidate ammessi al concorso saranno sottoposti al seguente esame:  
**Prova scritta:** test a "multiple choice" su tematiche di medicina generale.
2. L'assenza dalla prova d'esame comporta l'esclusione dal concorso.
3. I candidati e le candidate devono presentarsi alla prova d'esame muniti di un documento di riconoscimento valido.

### **Art. 9 Diario e modalità di svolgimento degli esami**

1. Termine previsto per l'esame di ammissione:
  - La **prova d'esame** si svolgerà il **14 luglio 2021** alle ore 9:00 a Bolzano. Il luogo esatto verrà comunicato in tempo.
3. La Commissione d'esame può assegnare fino ad un massimo di 100 punti per la prova d'esame.  
Hanno superato la prova d'esame coloro che hanno raggiunto un punteggio minimo di 60 punti.

### **Art. 10 Commissione d'esame - Graduatoria**

1. La commissione d'esame è nominata ai sensi dell'art. 15 della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14.

2. Die Prüfungskommission erstellt anhand der Punktezahl, welche die Kandidatinnen und Kandidaten für die schriftliche Prüfung erzielt haben, eine Bewertungsrangordnung bezüglich jener Kandidatinnen und Kandidaten, welche die schriftliche Prüfung bestanden haben und leitet diese mit allen Wettbewerbsunterlagen an das Amt für Gesundheitsordnung für die Abwicklung der folgenden Verwaltungsabläufe weiter.

3. Mit Dekret des zuständigen Landesrates wird die Rechtmäßigkeit des Verfahrens festgestellt und die Rangordnung genehmigt.

4. Mit Dekret der Abteilungsdirektorin werden den Gewinnerinnen und Gewinnern des Wettbewerbes die Ausbildungsstipendien zugewiesen.

5. Bei Punktegleichheit in der Rangordnung wird dem jüngeren Kandidaten bzw. der jüngeren Kandidatin der Vorzug gegeben.

6. Das zuständige Amt teilt den für geeignet befundenen Kandidatinnen und Kandidaten die Aufnahme in die Rangordnung mit. Die Rangordnung wird auf der Webseite des Amtes für Gesundheitsordnung veröffentlicht.

#### **Art. 11 Verfall**

1. Die Bewerberin bzw. der Bewerber verliert das Recht auf Zuweisung des Ausbildungsplatzes, wenn nach der Zuweisungsmaßnahme des Ausbildungsstipendiums eindeutig festgestellt wird, dass nicht alle Voraussetzungen vorhanden waren oder Falscherklärungen gemacht wurden, um in den Genuss des Ausbildungsplatzes zu kommen. Die geltenden Strafrechtsbestimmungen bleiben unbeschadet.

2. Sollte der Wettbewerbsgewinner oder die Wettbewerbsgewinnerin der Aufforderung zum Vorzeigen der Originale im Rahmen der vorgeschriebenen Stichprobenkontrolle nicht nachkommen, so bewirkt dies den Verfall von der Zuweisung des Ausbildungsplatzes mit der Verpflichtung zur Rückzahlung der bereits erhaltenen Finanzierung zusätzlich der gesetzlich vorgesehenen Zinsen, gemäß Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17.

3. Die Bewerberin bzw. der Bewerber verliert das Recht auf Zuweisung des

2. La commissione d'esame, in base al punteggio conseguito dai candidati e dalle candidate nella prova scritta, procede alla formulazione della graduatoria di merito fra coloro che hanno superato la prova scritta e la trasmette, unitamente a tutti gli atti concorsuali, all'Ufficio Ordinamento sanitario per gli adempimenti di competenza.

3. Con decreto dell'Assessore competente viene constatata la regolarità del procedimento ed approvata la graduatoria.

4. Con decreto della Direttrice di Ripartizione vengono assegnate le borse di studio alle vincitrici e ai vincitori del concorso.

5. In caso di parità di punteggio nella graduatoria viene data la priorità al candidato o alla candidata più giovane.

6. Dell'utile inserimento in graduatoria viene data comunicazione alle interessate e agli interessati dall'Ufficio competente. La graduatoria viene pubblicata sulla pagina web dell'Ufficio Ordinamento sanitario.

#### **Art. 11 Decadenza**

1. L'aspirante decade dal diritto all'assegnazione del posto di formazione, se successivamente all'atto di assegnazione della borsa di studio viene accertato in modo univoco che non era in possesso di tutti i requisiti per essere assegnatario o assegnataria ovvero se sono state fatte dichiarazioni non veritiere. Restano salve le vigenti norme penali in materia.

2. Il vincitore o la vincitrice che non ottempera all'intimazione a presentare gli originali richiesti in sede di controllo a campione prescritto dalla legge, decade dall'assegnazione del posto di formazione ed è tenuto/a, in tal caso, alla restituzione del finanziamento già ricevuto con gli interessi legali ai sensi dell'art. 2/bis della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.

3. L'aspirante decade dall'assegnazione del posto di formazione, se l'accettazione non

Ausbildungsplatzes, wenn er oder sie nicht innerhalb von 10 Tagen die Zuweisung gemäß Artikel 10, Absatz 5, dieser Ausschreibung schriftlich annimmt und sich schriftlich zur Dienstleistung gemäß Artikel 2, Absatz 2, der vorliegenden Ausschreibung verpflichtet.

4. Der Bewerber oder die Bewerberin verliert das Recht auf Zuweisung des Ausbildungsplatzes mit Verpflichtung der Rückzahlung der bereits erhaltenen Finanzierung zusätzlich der gesetzlich vorgesehenen Zinsen, falls er oder sie nicht, gemäß Artikel 14 dieser Ausschreibung, den Abschluss einer Versicherung gegen Berufs- und Unfallrisiken nachweist.

#### **Art. 12 Kursbeginn**

Als Termin für den Kursbeginn wird der der **06. September 2021** festgelegt. Dieser Termin kann sich aus unvorhergesehenen Gründen ändern. Allfällige Änderungen werden mitgeteilt.

#### **Art. 13 Versicherung**

1. Die Gewinnerinnen und Gewinner des Wettbewerbs müssen auf eigene Kosten eine Versicherung gegen Berufsrisiken und gegen Unfälle, die mit der Ausbildungstätigkeit zusammenhängen, abschließen und den entsprechenden Abschlussbeleg bis zum Beginn der Ausbildungstätigkeit einreichen.

#### **Art. 14 Schlussbestimmungen**

1. Was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, fällt, soweit vereinbar, unter die allgemeinen Bestimmungen für öffentliche Wettbewerbe.

2. Diese Wettbewerbsausschreibung wird gemäß Artikel 7, Absatz 1, Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

avviene per iscritto entro 10 giorni dall'assegnazione in conformità all'articolo 10, comma 5, del presente bando e se non assume per iscritto l'obbligo di prestare servizio di cui al comma 2 dell'articolo 2 del presente bando.

4. L'aspirante decade dall'assegnazione del posto di formazione con l'obbligo della restituzione del finanziamento già ricevuto con gli interessi legali se ai sensi dell'articolo 14 del presente bando non documenta la stipula di un'assicurazione contro rischi professionali e infortuni connessi all'attività di formazione.

#### **Art. 12 Inizio del corso di formazione**

Come data di inizio del corso di formazione viene fissato il **6 settembre 2021**. Questa data può subire variazioni a causa di imprevisti. Eventuali variazioni verranno comunicate.

#### **Art. 13 Assicurazione**

1. I vincitori e le vincitrici del concorso devono provvedere a proprie spese all'assicurazione contro rischi professionali e infortuni connessi all'attività di formazione e presentare l'attestazione dell'avvenuta stipula entro la data di inizio dell'attività di formazione.

#### **Art. 14 Disposizioni finali**

1. Tutto quanto non espressamente regolamentato dal presente bando, rientra dove compatibile nelle disposizioni vigenti in materia di concorsi pubblici.

2. Il presente bando di concorso viene pubblicato ai sensi dell'art. 7, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, sul Bollettino Ufficiale della Regione.